



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 December 2011
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 20-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 24 октября 2011 года, в 11 ч. 30 м.

Председатель: г-н Здоров (заместитель Председателя) (Беларусь)

Содержание

Пункт 25 повестки дня: Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

11-56063 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие Председателя, г-на Момена (Бангладеш), его место занимает г-н Здоров (Беларусь), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 12 ч. 05 м.

Пункт 25 повестки дня: Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность
(A/66/76-E/2011/102 и A/66/277)

1. **Г-н Чоудри** (начальник Сектора глобальной политики Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности (A/66/277), говорит, что продовольственный кризис, в частности, в восточной части Африканского Рога, является сегодня самой тяжелой чрезвычайной гуманитарной ситуацией в мире. Она вызвана, в частности, одной из самых сильных с 1950 года засух, приведшей к гибели урожая, падежу скота и, как следствие, к резкому росту цен на продовольствие. По состоянию на октябрь 2011 года в продовольственной помощи извне нуждаются 32 страны. В Сомали, Кении, Эфиопии и Джибути в неотложной гуманитарной помощи нуждаются около 13,3 миллионов человек, 750 000 из них угрожает голод. По оценкам Международного комитета Красного Креста, от 30 до 40 процентов детей младше 5 лет страдают от сильного недоедания, и тысячи детей уже умерли. Хотя число страдающих от недоедания в 2010 году снизилось примерно до 925 миллионов человек, для достижения первой из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предстоит еще многое сделать.

2. В докладе определены причины кризиса, а именно: беспрецедентно высокие цены на продовольствие и их крайняя нестабильность; неустойчивые объемы производства продуктов питания в результате изменения климата; сокращение инвестиций, особенно государственных, в устойчивое сельскохозяйственное развитие; неуклонный рост численности населения в мире; тот факт, что около 3 миллиардов человек потребляют теперь все в больших количествах продукты из мяса животных и птиц, для выращивания которых требуется большое количество зерна; и наконец, рост спроса на продовольственные и кормовые культуры для производства биотоплива.

3. Учитывая неблагоприятную ситуацию в сфере продовольственной безопасности и питания, правительства, региональные органы и международное сообщество все чаще применяют двуединый комплексный подход, который заключается в удовлетворении неотложных нужд населения с помощью мер по улучшению питания и путем оказания чрезвычайной продовольственной помощи и налаживания механизмов социальной защиты при одновременном осуществлении долгосрочных мер по устранению структурных причин, укреплению потенциала в области уменьшения опасности бедствий, а также по обеспечению более надежных источников средств к существованию и налаживанию более устойчивых систем производства продуктов питания. В докладе дается обзор международных усилий, предпринимаемых для более согласованного многостороннего реагирования на кризис.

4. Для обеспечения долгосрочной продовольственной безопасности потребуются согласованные усилия правительств и международного сообщества. В докладе предлагаются следующие приоритетные действия в этом направлении: более широкое применение хорошо зарекомендовавших себя методов и выполнение существующих обязательств, государственные инвестиции в социальную защиту в целях повышения устойчивости источников заработка и создания механизмов социальной защиты, интеграция мелких фермеров в производственно-сбытовую цепочку и подключение их к рынку, приоритетное развитие мелких и средних сельскохозяйственных предприятий в национальном процессе планирования развития. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году предоставит прекрасную возможность обсудить будущие усилия по обеспечению продовольственной безопасности и безопасности в области питания, а также по развитию устойчивого сельского хозяйства.

5. **Г-н Суарес Сальвиа** (Аргентина), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что всемирный продовольственный кризис, который усугубляется продолжающимся всемирным финансово-экономическим кризисом, стал основной проблемой для развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). Экономическая отсталость, опустынивание и деградация земель вместе с экстремальными погодными явлениями угрожают источникам средств к

существованию, продовольственной безопасности и безопасности в области питания в восточной части Африканского Рога и других регионах мира. Группа 77 и Китай призывают международное сообщество выработать комплексный подход в виде краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер для решения данных проблем.

6. Если не будет достигнут быстрый прогресс в сокращении масштабов голода, особенно в сельских районах, достичь остальных ЦРТ будет сложно, а то и невозможно. В этой связи требуются неотложные меры на национальном, региональном и международном уровнях. Одним из основных прав человека является свобода от голода и доступ к безопасной и питательной еде. Для реализации этого права нужны постоянное финансирование и целенаправленные инвестиции, которые повысили бы объемы производства продуктов питания в мире. Необходимо также изыскивать новые и дополнительные финансовые ресурсы для обеспечения устойчивого сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности. Кроме того, необходимо укреплять и восстанавливать сельскохозяйственный сектор в развивающихся странах, в том числе путем расширения прав и возможностей женщин, коренных народов, сельских общин, мелких и средних фермеров, за счет предоставления технической и финансовой помощи, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, посредством создания потенциала, исследований в области продовольствия и сельского хозяйства, в том числе поиска способов адаптации к изменению климата и смягчения его последствий.

7. Увеличения производства продуктов питания самого по себе недостаточно, так как основные причины продовольственных кризисов таятся в сфере доступа к продовольствию и его распределения. Следует сосредоточить национальные и международные политические меры на решении этой проблемы, особенно применительно к бедным и наиболее уязвимым слоям населения в развивающихся странах. Субсидии для сельского хозяйства и другие ограничения свободной торговли со стороны развитых стран нанесли тяжелый урон сельскому хозяйству развивающихся стран, ограничив их способность бороться с нищетой, заниматься развитием села и добиваться устойчивого, всеобщего и справедливого экономического роста. Таким образом, Группа призывает развитые страны продемон-

стрировать на раунде многосторонних торговых переговоров, который состоится в Дохе, гибкость и политическую волю, необходимые для решения этих проблем.

8. Первые семь ЦРТ требуют значительных усилий со стороны правительств и граждан самих развивающихся стран. В формулировке цели № 8 подчеркивается ответственность богатых индустриализированных стран за содействие этим усилиям. Сельское хозяйство и сельская экономика являются ключевыми секторами, поддерживающими жизнедеятельность во время продолжительных кризисов, однако это не находит соответствующего отражения в потоках помощи. Существующая архитектура помощи должна обеспечить и удовлетворение насущных потребностей и в то же время разобраться со структурными причинами продолжительных кризисов. Для решения структурных экономических проблем, с которыми сталкиваются все отрасли экономики развивающихся стран, в том числе сельское хозяйство, необходима срочная реформа международной финансово-экономической системы.

9. Помимо борьбы с кризисом, нужно повышать производительность в сельском хозяйстве и поощрять устойчивые методы ведения сельского хозяйства, при этом следует уважительно относиться к укладу жизни местного населения и заботиться о сохранении биоразнообразия экосистемы, что требует оказания финансовой и технической поддержки исследованиям в области экологически безопасных технологий. Важно защищать и поддерживать источники средств к существованию исходя из более долгосрочной перспективы. Из-за сокращения инвестиций в сельское хозяйство многие развивающиеся страны вынужденно стали нетто-импортерами продовольствия. В этой связи для обеспечения устойчивой долгосрочной продовольственной безопасности крайне необходимы рост инвестиций в сельское хозяйство и расширение международного сотрудничества. Необходимо поощрять достаточные инвестиции в сельскую инфраструктуру, расширять доступ к рынкам для развивающихся стран и поощрять ответственные международные инвестиции в сельское хозяйство.

10. **Г-н Ачарья** (Непал), выступая от имени Группы наименее развитых стран, говорит, что в наименее развитых странах (НРС) сельское хозяйство лежит в основе жизнедеятельности людей и социально-экономического развития, поскольку в нем все

еще занято более 70 процентов их населения. Тем не менее НРС сталкиваются с многочисленными проблемами в сельскохозяйственном развитии и в области продовольственной безопасности из-за нехватки финансовых ресурсов и инвестиций в физическую инфраструктуру, а также из-за отсутствия технологий, научных исследований и служб распространения сельскохозяйственных знаний. Эти проблемы усугубляются преобладанием в НРС методов натурального сельского хозяйства и высокой зависимостью этих стран от экспорта сырьевых товаров и импорта продовольствия и топлива, а также отсутствием индустриализации и слабой экономической базой.

11. Нынешний всемирный финансово-экономический кризис, энергетический кризис, нестабильность цен на продовольствие и неблагоприятные последствия изменения климата крайне негативно влияют на усилия НРС по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе ЦРТ, и по искоренению нищеты и голода. Крайне необходимо сосредоточить внимание на адаптации к изменениям и смягчении их последствий, на рациональном использовании природных ресурсов и на сохранении биоразнообразия. Группа надеется, что предстоящая Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию уделит должное внимание устойчивому сельскохозяйственному развитию и продовольственной безопасности, особенно в НРС.

12. НРС больше всех страдают от нестабильности цен на продовольствие и от голода. Опустынивание и засуха, засоление и деградация почв являются для них повседневной реальностью, и у большинства населения НРС сейчас недостаточно еды для удовлетворения своих основных ежедневных потребностей в питании, несмотря на то, что запасы продовольствия в мире могут удовлетворить запросы каждого. Необходимо, чтобы НРС повышали продуктивность своего сельского хозяйства и укрепляли продовольственную безопасность, так как это будет способствовать устойчивому экономическому росту, сокращению масштабов нищеты и обеспечению безопасности в обществе. Это потребует оказания большей международной поддержки наименее развитым странам, а также поддержки в создании институционального потенциала на национальном и мировом уровнях, в том числе в рамках специали-

зированных учреждений и международных финансовых институтов.

13. Группа с тревогой отмечает, что доля официальной помощи сельскому хозяйству в целях развития за последние 20 лет резко сократилась. Следовательно, необходимо, чтобы международное сообщество, особенно партнеры по развитию, срочно обратили эту тенденцию вспять. Группа призывает к скорейшему выполнению обязательств, взятых на себя Группой восьми в Совместном заявлении по всемирной продовольственной безопасности, известном также как «Аквилская инициатива по продовольственной безопасности», и к расширению масштабов и охвата Глобальной программы в области сельского хозяйства и продовольственной безопасности. НРС нуждаются в увеличении краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных инвестиций в устойчивое развитие сельского хозяйства и села для расширения возможностей трудоустройства бедных сельских жителей, повышения производительности сельского хозяйства в долгосрочной перспективе и укрепления продовольственной безопасности. Также необходимы передача и использование применимых, доступных, экологически безопасных и устойчивых к климатическим изменениям сельскохозяйственных технологий в сочетании с повышением уровня знаний на местах и благоприятными правилами международной торговли.

14. Члены Всемирной торговой организации должны выполнить данное ими в 2005 году обещание обеспечить ликвидацию к концу 2013 году всех видов сельскохозяйственных субсидий в соответствии со Стамбульской программой действий. Необходимо принять политические меры по укреплению ценовой стабильности, в том числе за счет совершенствования информационных систем по запасам и производству, повышения транспарентности рынков сырья и свободного перемещения продовольственных ресурсов. Цели и задачи Программы действий вполне выполнимы и должны быть выполнены. Для этого наименее развитым странам требуется увеличение финансовой и технической поддержки от партнеров по развитию; важную вспомогательную роль в этом могла бы сыграть активизация сотрудничества по линии Юг-Юг.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.